

ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405
Telephone: (818)779-1756

Twentieth Sunday in Ordinary Time
August 16, 2015

AT THE TABLE

In today's first reading, Wisdom is imagined as a woman rich in poise and grace. She moves smoothly and confidently about her temple like home. She doesn't flutter about, nervous with worry. Wisdom sends her maidens to invite all to her open house. The guests do not possess any particular genius or insight. They need only be a people of good will and common sense.

They are summoned to leave behind foolishness and to find for themselves a place at Wisdom's table. There they may and can eat and drink deeply.

Today's Gospel draws us back to the table of the Eucharist. Jesus addresses those who seek to understand his words and, sadly, those who seek to avoid them. As people born of God, we are called and equipped to seek God's will and act on it.

Copyright © J. S. Paluch Co.



A LA MESA

En la primera lectura de hoy, la sabiduría se presenta como una mujer rica en aplomo y gracia. Se mueve fácilmente y con confianza en torno a su templo-hogar. No anda mariposeando, nerviosa y preocupada. La sabiduría envía a sus doncellas a invitar a todos a su casa. Los invitados no tienen que tener ningún talento o conocimiento en particular. Tan sólo necesitan ser personas de buena voluntad y sentido común. Se les llama a dejar atrás las tonterías y buscar para sí mismos un lugar a la mesa de la sabiduría. Ahí pueden comer y beber a fondo.

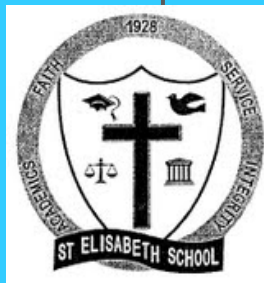
El Evangelio de hoy nos lleva de nuevo a la mesa de la Eucaristía. Jesús les habla a aquellos que buscan entender sus palabras, y, tristemente, a aquellos que tratan de evadirlos. Como pueblo nacido de Dios, estamos llamados y preparados para buscar la voluntad de Dios y ponerla en práctica. Copyright © J. S. Paluch Co.

El Evangelio de hoy nos lleva de nuevo a la mesa de la Eucaristía. Jesús les habla a aquellos que buscan entender sus palabras, y, tristemente, a aquellos que tratan de evadirlos. Como pueblo nacido de Dios, estamos llamados y preparados para buscar la voluntad de Dios y ponerla en práctica. Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINT ELISABETH SCHOOL

“Building Tomorrow's Future,
Today!”

www.stelisabeth.org



St. Elisabeth School will start their classes Wednesday, August 19. We welcome all the students and families to the new 2015-2016 school year.

Applications are still available. Please call the school office at 779-1766 Monday through Friday from 7:30 am to 3:30 pm.

All students are welcome!

ESCUELA SANTA ELISABETH

¡Construyendo el Futuro de
Mañana, Hoy!

www.stelisabeth.org

La Escuela de Santa Elisabeth empezara las clases el miércoles, 19 de agosto. Les damos la bienvenida a todos los estudiantes y familiares a este nuevo año escolar 2015-2016.

Aplicaciones para apuntarse en la escuela todavía están disponibles. Por favor llame a la escuela al 779-1766 de lunes a viernes de 7:30 am a 3:30 pm.

¡Todos los estudiantes son bienvenidos!



Twentieth Sunday in Ordinary Time

August 16, 2015

Unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you.— John 6:53
Si no comen la carne del Hijo del hombre y no beben su sangre, no podrán tener vida en ustedes.— Juan 6:53

Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:

6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405

818-779-1756 • Fax 818-785-4492

www.stelisabethchurch.org or irma@stelisabethchurch.org

Hours/Horario : Monday –Friday 9:00 am to 8:00 pm

-closed 12:30–1:30pm

Parish Under the Direction of The Rogationist Fathers

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor

Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor

Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence

Deacon Carlos Castro

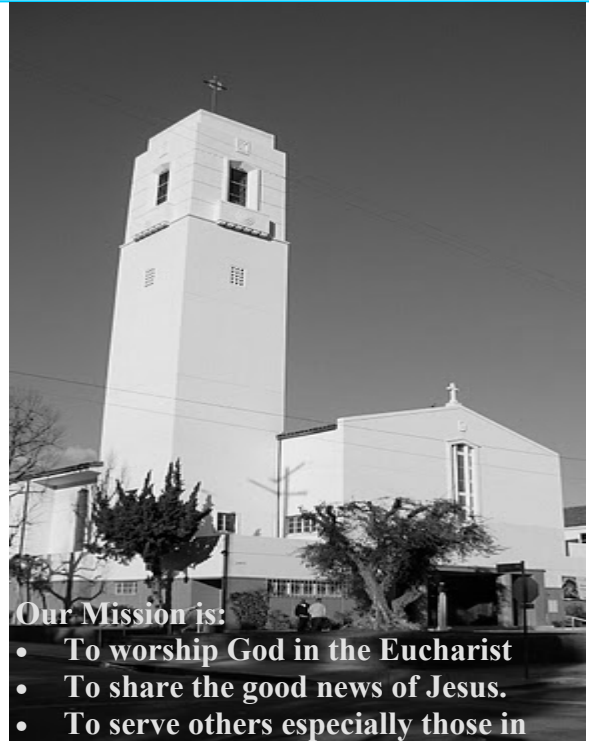
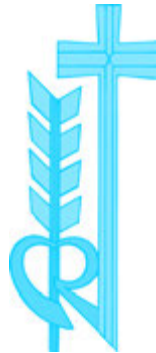
Irma Ochoa, Business Manager

Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor

Lupe Tapia, Evening Secretary

Alberto Rodriguez, Plant Custodian

Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director



Our Mission is:

- To worship God in the Eucharist
- To share the good news of Jesus.
- To serve others especially those in

Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm

6:00 pm (Español)

Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am

6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)

Weekday 8:10 am

6:00 pm (Español)

Holy Days 8:10 am, 5:00 pm

7:00 pm (Español)

Rogationist Vocation Ministry & Development

818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794

www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

Daughters of Divine Zeal

Sr. Angelie Inoferio, FDZ

Sr. Marita Olango, FDZ 818-779-1756 ext. 218

Sr. Daisy Dy-Tiapco, FDZ

ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre-School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy-Junior High - Technology Academy

Information: (818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768 www.stelisabeth.org Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)

2nd Saturday 10:00pm -5:00am

(Adoración Nocturna)

Confessions-Confesiones

Saturdays 3:30-4:30 pm

Any other time contact a priest.

Otra hora llamen a un Sacerdote.

Baptisms and Weddings

Bautismos, Bodas, Quinceañeras.

Call Parish office/ Lllamar a la oficina

School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis

Coordinator 818-779-1771

Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation

818-779-1771 (9:00am to 4:00pm weekends only)

Yolanda Alvarado, R.C.I.A.

818-779-1756 ext 205 (5:00 to 8:00pm)

Safeguard the Children 818-779-1756 ext. 205

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -818-779-1775

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,

Coordinator Ana Cortez

Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Mon. Aug. 17 8:10am-Winnie Lagman-Birthday
6:00pm-Mariano Trinidad

Tues. Aug. 18 8:10am-Anthony/Anna/Frank Pastor
6:00pm-Luz Alvarado †

Wed. Aug. 19 8:10am-Our Lady of the Lagos
6:00pm- Rebeca y Juan Alcaraz †

Thu. Aug. 20 8:10am-Maria Jose Munguia
6:00pm-Animas Del Pulgatorio †

Fri. Aug. 21 8:10am-Maria Jose Munguia
6:00pm-Señor De Los Milagros

Sat. Aug. 22 8:10am- Maria Jose Munguia
4:45pm-Adan y Bernardina Tobar †
6:00pm-Socorro Cruz †

Sun. Aug. 23 6:30am- Maria Del Refugio Godina
9:30am- Richard Marineo †
11:00am-Isabel and John Crisp
1:00pm- Romualdo Garcia †
5:00pm- John Paul Medina †

PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY DIED.

WE PRAY FOR THE HEALING OF: Héctor Ornelas, Addison Martínez, Theresa Flores, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwrick Cook, Efraín Gutiérrez, Carmen ,Valencia, Francisca Calton, Gabriela Coreas, Grace, Keila, Devre Cabrera, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Kathleen Padden, Jr., Baldo Zamudio, Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, James M. Dolennga, José L. Ramírez, Mario, Tina and Esteban Mora, Krystal, Miguel Saavedra, Carmen Ripley, José Tafur, Cesar Ramos, Pedro Pérez, Pedro Moreno, María Elena Pineda, , Rafael Barrutia Jr., Ana Contreras, María del Transito Estrada, José González, Jeffrey Spazek, José A. Cilia, Kelly Hanulla, Jocelyn Camacho, Kristine and Josephine Nazaire, Baby Katherine Zacueta, Julian Cárdenas Coria, Alvares, Etta raish, Antonio Cárdenas Álvarez, Guadalupe García Cardenas, Joseph Gabriel Sanchez, Stephanie Amber Sanchez, Gloria Flammang, Leo, Janet Hopp, María Vesper, Monica Alexenko, Metchick Family, Grisel, Ernie, Cindy Garcia, Manuel Ramirez, June Wong, Lastenia Arriarian, Julie Auten, , Maria Del Refugio Cardenas, Letty Chavez, John Anthony, Diego López, Oswaldo, Sotero Serrano, Maria Rivera, Louis Smith, Anita Ceballos, Robert Padden, Juan Manuel García Cárdenas, Morfa Avila, , Paul Martin. Laura Rodríguez, Janet Hoop, Char Esmer, José Montes, Angélica Solorio, Albert Nyitrai, Jeanette Hopp, Maria Nati Navarro, Miguel Angel Tirado Jr. Erin Cohn-Morgan C. Snodgrass, Frank Brash. **May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.**

TOGETHER IN MISSION 2015

Goal!! \$48,100.00

Families that Pledged: 398

Pledges: \$41,250.00

Payments: \$29,428.00

We are under \$20,967.00 of our Church goal of \$48,100.00. If you have not made your promise to help the poorer parishes and schools, please do so as soon as possible. We have envelopes in the Church vestibules.



PRAY FOR YOUR PARISH FINANCES

August 16, 2015

Masses: Total \$ 8,592.00

Give to God what's right- not what's left.

Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra



**ST. ELISABETH SCHOOL
STUDENT
NON-DISCRIMINATION
POLICY**

The school, mindful of its mission to be a witness to the love of Christ for all, admits students regardless of race, color, or national and/or ethnic origin to all rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to students at the school. The School does not discriminate on the basis of race, color, disability, sex, or national and/or ethnic origin in the administration of educational policies and practices, scholarships programs, and athletic and other school-administered programs, although certain athletic leagues and other programs may limit participation. While the school does not discriminate against students with special needs, a full range of services may not always be available to them. Decisions concerning the admission and continued enrollment of a student in the school are based upon the student's emotional, academic and physical abilities and the resources available to the school in meeting the student's needs. Information: **779-1766 or www.stelisabeth.org**



Jose De Rosas and Maria Lorena Bello (2)
Jose Ramirez and Jessica Escalante (1)

SEMEX PROGRAM - ROGATIONIST FATHERS.

SEMEX means Seminary Experience.
The Program is to help young people (BOYS ONLY) (18 yrs - 30 yrs) in their search for meaning in life particularly to help them discern if they have a vocation to the Priestly and Religious Life.

SEMEX is done every 3rd Saturday of the month
From 8:00am - 5:00pm (whole day event)
in the Rectory of ST. JANE FRANCES DE CHANTAL PARISH
13001 Victory Blvd, North Hollywood, CA, 91606

These are the dates for SEMEX:

2015	2016
JANUARY ---NONE---	JANUARY 16
FEBRUARY---NONE---	FEBRUARY 20
MARCH-----NONE---	MARCH 19
APRIL-----NONE---	APRIL 16
MAY-----NONE---	MAY 21
JUNE-----NONE---	JUNE 18
JULY-----NONE---	JULY 16
AUGUST 15	AUGUST 20
SEPTEMBER 19	SEPTEMBER 17
OCTOBER 17	OCTOBER 15
NOVEMBER 21	NOVEMBER 19
DECEMBER 19	DECEMBER 17

IF YOU ARE COMING PLEASE CALL BEFORE
FR.RENE (559)618-0257

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

For those interested in the Family Catechesis Program in preparation for the Sacrament of First Communion, open registrations for the first year will start on :

The last two weeks of August, and first two weeks of September, Monday through Thursday 3:30pm to 7:30pm

Ages for this Sacrament is 7 to 13 years old.

Bring baptism certificate and the suggested donation of :

- 1 child \$100**
- 2 children \$130**
- 3 children \$150**

For more information, please call 779-1771.

CONFIRMATION REGISTRATIONS

Confirmation Registrations will be every Saturday and Sunday during the first, second and third weekends of the month of August , from 9:30am to 4:00pm. Must bring the certificate of Baptism. The suggested donation is \$80.00 and can be paid in installments. The youth who register must be present for an interview before filling the registration form. Must be attending or starting High School this year to qualify for registration. Those who will be attending the Second Year must re-register to be able to attend. For more information: please call Sal at 779-1771, **Saturdays and Sundays only.**

SAFEGUARD THE CHILDREN

Pool safety is about more than swimming

Swimming is a fun way to have some fun and beat the heat during the summer. Parents should teach their children about swimming safety, including how to identify and handle uncomfortable situations. Although you may be watching closely to make sure your kids are safe in the water, don't forget about when they're walking around, sitting out by the pool, using the restrooms or out of sight. Teach your children what to do when they feel uncomfortable at the pool, and let them know it is okay to walk away and find a parent or trusted adult at any time. For more information and a copy of the article called "Know the Rules...Summer Safety Tips to Teach Children" from the National Center for Missing and Exploited, email: jvienna@la-archdiocese.org



NEW R.C.I.A. REGISTRATIONS

Are you 7 years older and wish to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation and Eucharist? A new group is starting. Contact Yolanda at 779-1756 ext 205 after 5:00pm to register.

ROSE HILLS MEMORIAL PROPERTY

Burial Plots at Rose Hills Memorial Park available for purchase. For more detailed information please contact the Parish office at 779-1756 ext. 200.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Jgs 2:11-19; Ps 106:34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22
- Tuesday: Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-14; Mt 19:23-30
- Wednesday: Jgs 9:6-15; Ps 21:2-7; Mt 20:1-16
- Thursday: Jgs 11:29-39a; Ps 40:5, 7-10; Mt 22:1-14
- Friday: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-10; Mt 22:34-40
- Saturday: Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17; Ps 128:1b-5; Mt 23:1-12
- Sunday: Jos 24:1-2a, 15-17, 18b; Ps 34:2-3, 6-21; Eph 5:21-32 [2a, 25-32]; Jn 6:60-69



FALL FESTIVAL 2015

Mark your calendars!! Our Fall Festival will be on **Friday, September 18, Saturday, September 19, and Sunday, September 20.** Please bring can sodas donations to the Parish Center office. Soon you will receive in the mail 2 books of raffle tickets, please sell or buy the 2 books and return the stubs and money as soon as possible to the Parish Center office. **Pre-Ride Tickets are on sale at the Parish Center office a strip of 10 for \$6.00. Information: 779-1756 200.**

OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA

A todos los interesados en el Programa de Catequesis Familiar, en preparación al Sacramento de Primeras Comuniones, se les comunica que las Registros para el primer año

estarán abiertas en la siguiente fecha:

Las últimas dos semanas de agosto las primeras dos semanas de Septiembre de lunes a Jueves de 3:30pm– a 7:30pm.

Edad para este sacramento es de 7 a 13 años.

Traer certificado de Bautismo y la donación sugerida es la siguiente.

1 niño \$100

2 niños \$130

3 niños \$150

Para más información llame al 779-1771.

INSCRIPCIONES PARA LA CONFIRMACION

Las inscripciones para la Confirmación serán cada sábado y domingo solo los tres primeros fines de semana de agosto, de 9:30am 4:00pm. Tiene que traer el certificado de Bautismo. La donación sugerida es de \$80.00 y se puede dar en pagos. El joven que se inscribe tienen que estar presente en la entrevista antes de llenar la aplicación. Tienen que estar atendiendo o estar inscrito en la Preparatoria (High School) este año para calificar. A las personas que estarán atendiendo el segundo año se tienen que inscribir de nuevo. Para más información llame a Sal al 779-1771. Solo sábados y domingos.

PROPIEDADES EN EL CEMENTERIO DE ROSE HILLS

Se ofrecen dos propiedades en el cementerio de Rose Hills Memorial Park para su compra. Para obtener más información llame al 779-1756ext. 200.

PRE- BOLETOS

Ya tenemos boletos para el festival de Septiembre a la venta en la oficina Parroquial, vengan y ahorren, una tira de 10 boletos por \$6.

UNIDOS EN MISION 2015

Ayúdenos a cumplir nuestra meta

La meta parroquial: \$48,100.00

Familias comprometidas 398

Compromisos: \$41,250.00

Pagos: \$29,428.00

Nos falta \$20,967.00 para cumplir nuestra meta de \$48,100.00.



PROTEGIENDO LOS NIÑOS

La seguridad en la piscina implica más que saber nadar

La natación es una manera divertida de combatir el calor durante el verano. Los padres deben enseñar a sus hijos sobre la seguridad acuática, incluso cómo identificar situaciones incómodas y cómo reaccionar en estos casos. Aunque usted los está vigilando atentamente para asegurar que los niños están a salvo en el agua, no se olvide de poner atención cuando los niños caminan o se sientan alrededor de la piscina, usan el baño o cuando están fuera de la vista. Enseñe a sus hijos qué hacer si se sienten incómodos en la piscina y que al cualquier momento está bien huir y buscar un adulto de confianza. Para más información y para obtener una copia del artículo completo del National Center for Missing and Exploited Children, escriba a: jvienna@la-archdiocese.org

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jue 2:11-19; Sal 106 (105):34-37, 39-40, 43ab, 44; Mt 19:16-22

Martes: Jue 6:11-24a; Sal 85 (84):9, 11-14; Mt 19:23-30

Miércoles: Jue 9:6-15; Sal 21 (20):2-7; Mt 20:1-16

Jueves: Jue 11:29-39a; Sal 40 (39):5, 7-10; Mt 22:1-14

Viernes: Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Sal 146 (145):5-10; Mt 22:34-40

Sábado: Ru 2:1-3, 8-11; 4:13-17; Sal 128 (127):1b-5; Mt 23:1-12

Domingo: Jos 24:1-2a, 15-17, 18b; Sal 34 (33):2-3, 16-21; Ef 5:21-32 [2a, 25-32]; Jn 6:60-69

FESTIVAL DE OTOÑO 2015



¡Anote estas fechas en su calendario! El Festival de Otoño será el viernes 18, sábado 19 y domingo 20 de septiembre. Disfrutemos de juegos, comida, rifas y música. Traigan sus donaciones de sodas enlatadas a la oficina del Centro Parroquial. Pronto recibirán por correo 2 libros de boletos de la rifa, vendan o compren los 2 libros y regresen el dinero lo más pronto posible a la oficina del Centro Parroquial. Información: 779-1756 ext. 200. ¡Gracias por su apoyo!

ST. ELISABETH School BINGO • Van Nuys



The fun and convenient place to enjoy BINGO
 Operated by: Panorama Knights Inc. (A 501-C3 Non-profit)

EVERY SUNDAY 1:00 TO 5:00 PM

GRAND OPENING

SEPTEMBER 13, 2015

- Live & Exciting Bingo and Pull Tab Games
- Convenient and Accessible Location
- Free secure and spacious parking
- Food available for purchase
- Funds for Charitable causes

St. Elisabeth Hall
 14655 Kittridge St. • Van Nuys
 For Info Call: (818) 807-0490



ST. ELISABETH SCHOOL

6655 TOBIAS AVENUE, VAN NUYS, CA 91405 TEL. 818-799-1766 FAX 818-799-1768



Be a St. Elisabeth
**SCHOOL SAINT
 HELP**

We need 30 CHROME BOOKS

chrome Book (Net 4GB-RAM 4GB)	\$222
Software	\$ 35
Service	\$ 45
TOTAL VALUE OF	\$302